

Via Magnanelli 6/3  
40033 Casalecchio di Reno

NORME DI COMPORTAMENTO  
RULES OF CONDUCT

MISURE DI PREVENZIONE  
PREVENTION MEASURES

- E' vietato fumare e fare uso di fiamme libere in tutto l'edificio. E' vietato gettare mozziconi di sigarette nei cestini dei rifiuti.  
*Smoking and use of fire are prohibited in the Building. It is forbidden to throw cigarette butts in the waste bin.*
- E' vietato manomettere o spostare estintori e attrezzature antincendio o altri dispositivi di sicurezza dalla loro posizione.  
*It is forbidden to tamper or move fire extinguishers and fire equipment or other safety devices from their place.*
- Non sostare nè ingombrare le vie di esodo, le scale, le uscite di sicurezza, con materiale vario (attrezzature di lavoro, arredi o altro).  
*Do not stay or obstruct escape routes, stairs, emergency exits, with miscellaneous material (work equipment, furniture or other).*
- Chi rileva una situazione di pericolo (incendio, allagamento, corto circuito o una persona colta da male), deve segnalarlo al personale Cineca.  
*Anyone who notices a dangerous situation (fire, flooding, short circuit or illness) must to inform the CINECA staff.*

IN CASO DI INCENDIO  
IN CASE OF FIRE

- Segnalare l'incendio al personale di reparto ed alla Squadra di Emergenza, altrimenti azionare il pulsante di allarme antincendio più vicino.  
*Notify the fire to department staff and to Emergency Team, otherwise raise the alarm by operating the nearest fire alarm call point.*
- Il personale Cineca incaricato, con i mezzi a disposizione, tenterà l'estinzione dell'incendio salvaguardando la propria incolumità.  
*The Cineca staff with the equipment available, try the fire extinguishing safeguarding their safety.*
- Non usare acqua per spegnere incendi in aree con presenza di tensione elettrica.  
*Do not use water to extinguish fires in presence of electrical systems.*
- Chiudere porte e finestre e se possibile contenere la propagazione del fuoco.  
*Close doors and windows behind you and if possible contain the spread of fire.*
- Nell'avvertire un allarme incendio abbandonare rapidamente i locali seguendo i cartelli indicatori.  
*On hearing a warning fire evacuate the premises quickly by following the directional signs.*

IN CASO DI EVACUAZIONE  
IN CASE OF EVACUATION

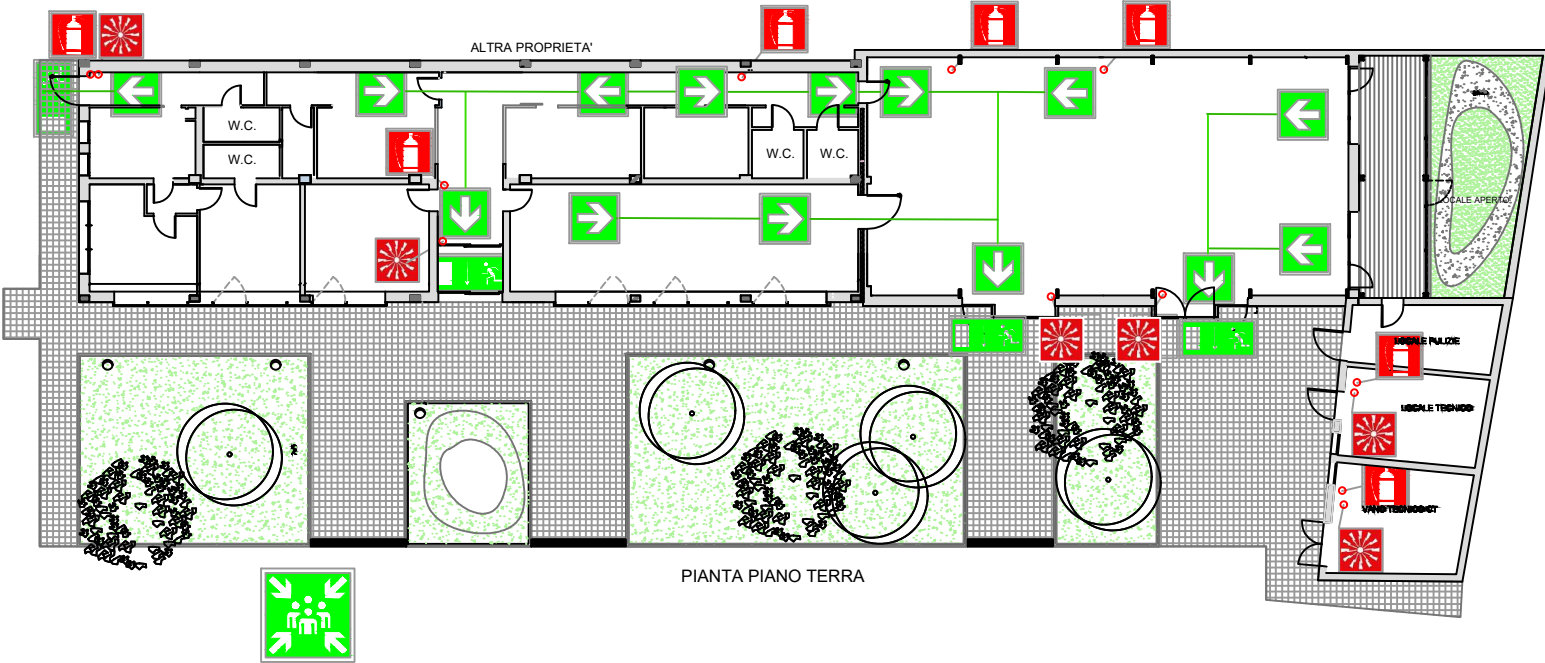
- Il segnale di allarme incendio è dato dal suono continuo di una campana o delle targhe ottico-acustiche.  
*The fire alarm warning is given by continuous tone of a bell sounding or acoustic - optical systems.*
- Sospendere le attività. Evitare ogni possibile rischio. Non correre e procedere con calma e in silenzio. Non tornare indietro per nessun motivo.  
*Suspend the activities. Do not take any unnecessary risks. Do not run, walk calmly and in silence. Do not come back for any reason.*
- Abbandonare rapidamente i locali seguendo i cartelli indicatori e le istruzioni della squadra d'emergenza.  
*Quickly leave the premises and proceed along the marked exit routes and following the instruction of Emergency Team.*
- Non utilizzare ascensori e montacarichi usare solo le scale.  
*Do not use lifts and hoists use the stairs only.*
- Le persone con disabilità, se in grado, devono recarsi in una zona sicura o aspettare l'arrivo dei soccorsi.  
*People with disability, if able, must to go to a safe area or wait the arrival of relief.*
- Non allontanarsi dal punto di raccolta. Non rientrare nell'edificio prima che venga impartito l'ordine.  
*Do not leave the assembly point. Do not re-enter the building until told it is safe to do so.*

LEGENDA

- PUNTO DI RACCOLTA  
ASSEMBLY POINT
- VIA DI FUGA  
ESCAPE ROUTE
- USCITA D'EMERGENZA  
EMERGENCY EXIT DOOR
- ESTINTORE  
FIRE EXTINGUISHER
- IDRANTE  
FIRE HYDRANT
- PULSANTE D'ALLARME  
FIRE ALARM CALL POINT
- CASSETTA DI PRIMO SOCCORSO  
FIRST AID BOX
- SPAZIO CALMO  
SAFE REFUGE
- VOI SIETE QUI !  
YOU ARE HERE !

PIANO DI EVACUAZIONE  
EVACUATION PLAN

EDIFICIO VIA DEL LAVORO 65  
PIANO TERRA / GROUND FLOOR



Funzioni incaricate dell'Emergenza  
Emergency Team

Responsabili dell'emergenza (RSE) / Emergency responsables:  
E.Sacco (tel. 1941 - D-007); F.Lanzarini (tel. 1778 - D-007)



Numero interno di emergenza  
Emergency Internal number  
Tel. int. 414  
Mobile 388.257.37.79

Numeri Utili / Useful Numbers

- 115 Vigili del Fuoco
- 118 Soccorso Sanitario
- 112 Carabinieri
- 113 Polizia di Stato